

ANADOLU ÜNİVERSİTESİ
YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU
ERASMUS YABANCI DİL SINAVI

Uluslararası İlişkiler Birimi (UIB) tarafında yürütülen ERASMUS öğrenci hareketliliği programı için yapılan Yabancı Dil Sınavı (İngilizce, Fransızca, Almanca) Anadolu Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu (YDYO) tarafından uygulanmaktadır. Sınav İki Eylül Kampüsünde bulunan YDYO binasında yapılmaktadır. Sınav listeleri ve sonuçları UIB tarafından ilan edilmektedir.

Tüm diller için Yabancı Dil Sınavı 3 ana bölümden oluşmaktadır:

1. Çoktan Seçmeli Sınav
2. Yazma Becerileri Sınavı
3. Konuşma Becerileri Sınavı

UIB tarafından ilan edilen sınav takvimi doğrultusunda Çoktan Seçmeli Sınav ve Yazma Becerileri Sınavı iki oturum halinde yapılmaktadır. Bu sınavın sonuçlarına göre bir sonraki hafta sonu yapılacak olan Konuşma Becerileri Sınavına girecek öğrenciler belirlenmekte ve sınav listeleri ve sonrasında sonuçları yine UIB tarafından ilan edilmektedir.

Sınavın bölümleriyle ilgili açıklayıcı bilgiler aşağıda verilmiştir.

1. Çoktan Seçmeli Sınav

Bu sınav Dinleme Anlama, Dil Kullanımı, Kelime Bilgisi ve Okuma Anlama olarak dört alt bölümden oluşmaktadır. Her bir bölümde 20'şer soru olup toplam soru sayısı 80'dir. Bu kitapçıkta sorulan sorular Avrupa Dilleri Ortak Çerçeve Programına ait öğrenim çıktılarında B1 aralığına denk gelen öğrenim çıktıları temel alınarak hazırlanmıştır. Öğrenme çıktılarının tamamının olduğu belgeye aşağıdaki webadresinden ulaşılabilir.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_en.pdf

Tablo 1: Çoktan Seçmeli Sınavda düzeylere göre soru dağılımı

| | Düzeyleer ve soru sayısı | |
|--------------------|--------------------------|-----------|
| | B1 | B1 |
| Dinleme | 12 | 8 |
| Dilbilgisi | 12 | 8 |
| Kelime Bilgisi | 12 | 8 |
| Okuma | 12 | 8 |
| Soru sayısı | 4 | 32 |

Her bölümde sorulan soruların içerikleri ve örnek sorular aşağıda verilmiştir:

A. Dinleme Anlama Bölümü (Listening Comprehension):

Sınavı alanların dinlediğini anlama becerilerini ölçmeyi amaçlayan bu bölüm kendi içerisinde 3 alt bölüme ayrılmıştır. İlk alt bölümde (Teil 1) bir set üzerinden toplam 5 soru sorulmaktadır. Bu sette belli bir konu hakkında 4 farklı konuşma verilmektedir. Burada sınavı alanlardan konuşmaları dinleyip konuşmacıları soruda verilen cümle veya fikirlerle vb eşleştirmeleri beklenmektedir. Örnek bir soru seti aşağıdaki gibidir.

Teilabschnitt A: Kurzfassung (Monolog)-Multiple matching

(Önemli not: Dinleme kaydının metni soru kitapçığında yer almamaktadır.)

İkinci alt bölümde (Teilabschnitt B) mülakat, radyo programı gibi karşılıklı konuşmalar

| | | Frage 1 Sprecher 1 | Frage 2 Sprecher 2 | Frage 2 Sprecher 2 | Frage 2 Sprecher 2 |
|-----------|---|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| A. | engagiert sich für den Umweltschutz | | | <u>x</u> | |
| B. | wirft alles in den Müll | <u>x</u> | | | |
| C. | bewertet umweltfreundliche Müllprodukte | | <u>x</u> | | |
| D. | liest gern über Natur und Umweltschutz | | | | <u>x</u> |

dinletilerek onlarla ilgili olarak anlamaya yönelik 3-5 tane soru sorulmaktadır. Bu alt bölümde toplam iki set ve iki sette toplam 8 soru bulunmaktadır. Örnek bir dinleme metni ve metinle ilgili örnek sorular aşağıdaki gibidir.

(Önemli not: Dinleme kaydının metni soru kitapçığında yer almamaktadır.)

1. Was ist richtig über Marcus?

- Zu Hause verwendet er nur alternative Energiequellen.
- Umweltschutz ist für ihn nicht das wichtigste.
- Nach seiner Meinung sollten die Politiker auch an andere Generationen denken.
- Nach seiner Meinung ist in der Energie nichts vieles zu tun.

2. Was erzählt Stephanie über die Leute von Greenpeace?

- Sie verdienen Geld.
- Sie schützen Tiere.
- Sie regieren das Land.
- Sie protestieren gegen die Regierung.

Üçüncü alt bölüm ise ders anlatımı benzeri daha uzunca bir konuşmayı içerir ve onunla ilgili 3-5 tane dinleme anlama sorularını içerir. Bu bölüm iki setten oluşmaktadır ve toplamda 8 tane soru bulunmaktadır. Örnek bir dinleme metni ve metinle ilgili örnek sorular aşağıdaki gibidir.

TEILABSCHNITT C: Längere Texte (Bericht/ Lektüre /Dialog– Monolog)-Multiple choice

(Önemli not: Dinleme kaydının metni soru kitapçığında yer almamaktadır.)

1. Der demografische Wandel hat weitreichende Folgen für _____.
 - A. das Berlin-Institut für Bevölkerung und Entwicklung
 - B. den Arbeitsmarkt
 - C. die Religionen
 - D. die Karriere
2. Der Fachkräftemangel in der deutschen Wirtschaft _____.
 - A. wird sich in den nächsten Jahrzehnten nicht weiter verstärken
 - B. wird in den nächsten Jahrzehnten stark sinken
 - C. zeigt sich bereits heute schon in den großen Städten
 - D. wird in den nächsten Jahrzehnten im Ingenieurwesen und in der Pflege zu spüren sein
3. Im Vergleich zu anderen europäischen Ländern ist die Jugendarbeitslosigkeit in Deutschland _____.
 - A. besonders hoch
 - B. gering
 - C. mit Vorsicht zu bewerten
 - D. nicht beachtenswert

Dinleme anlama bölümünün uygulanması yaklaşık 25-30 dakika sürmektedir.

B. Dil Kullanımı Bölümü (Struktur):

Sınavı alanların İngilizce dilbilgisi bilgilerini ölçmeyi amaçlayan ve 20 sorudan oluşan bu bölümde toplam **iki alt bölüm** vardır. İlk alt bölümde dilbilgisi bilgisi bağlam içinde test edilmektedir. Bağlam oluşturan bir paragraf içerisinde boşluklara gelmesi gereken doğru dilbilgisi yapısı ya da kelime formu çoktan seçmeli olarak sorulmaktadır. Bu alt bölümde soru sayısı 5-6 arasındadır. Örnek bir soru seti aşağıdaki gibidir.

Italien ist eine parlamentarische Republik ____ (1) Südeuropa. Die Hauptstadt Italiens ist Rom. Das italienische Staatsgebiet ____ (2) zum größten Teil auf der vom Mittelmeer umschlossenen Apenninhalbinsel und der Po-Ebene sowie im südlichen Gebirgstiel der Alpen. Es ____ an (3) Frankreich, die Schweiz, Österreich und Slowenien. Die Kleinstaaten Vatikanstadt und San Marino sind vollständig vom italienischen Staatsgebiet ____ (4). Neben den großen Inseln Sizilien und Sardinien sind ____ (5).

- | | | | |
|--------------------------|------------------|-----------------|-----------------------|
| 1. A. in | B. ins | C. im | D. inner |
| 2. A. steht | B. hängt | C. liegt | D. besteht |
| 3. A. führt | B. grenzt | C. herrscht | D. fasst |
| 4. A. geringt | B. bezielt | C. erichtet | D. umschlossen |
| 5. A. vorgelagert | B. waren | C. sein | D. hat |

İkinci alt bölümde ise dilbilgisi ve kullanım konusunda öğrencilerin yeterliklerini ölçen çoktan seçmeli 14-15 soru sorulmaktadır. Örnek sorular aşağıdaki gibidir.

1. - Machen Sie in den ersten Tagen kürzere Wanderungen, _____ Sie sich an die Höhenluft gewöhnen.
- Danke für den Rat. Das plane ich bestimmt.

A. sodass
B. deshalb
C. indem
D. außerhalb
2. - _____ der falschen Aussprache konnte die Lehrerin das Wort nicht verstehen.
- Wer versteht die denn schon?

A. Außerhalb
B. Wegen
C. Dank
D. Trotz
3. - Ich wollte an der Uni ein paar _____ Kurse besuchen.
- Du bist ja der Fleißige.

A. vorbereitende
B. vorbereitete
C. vorbereiteten
D. vorbereitenden

C. Kelime Bilgisi (Wortschatz):

20 sorudan oluşan bu bölümde 1 ya da 2 cümle olarak verilen bağlamda boşluğa gelmesi gereken doğru kelimenin seçenekler arasından seçilerek bulunması beklenmektedir. Örnek sorular aşağıdaki gibidir.

1. Ich wohne auf dem Land und finde das super. Übrigens ist die _____ groß. Viele Leute bevorzugen zurzeit ein ruhigeres Leben.
 - A. Nachfrage
 - B. Distanz
 - C. Absicht
 - D. Planung

2. Meine Nachbarin hat Zwillinge. Aus diesem Grund hat sie eine Babysitterin _____, die sich um die Kinder kümmert.
 - A. gelobt
 - B. eingestellt
 - C. zugestimmt
 - D. besetzt

3. Da es im Mittelosten einen Krieg gibt, verlassen viele Bürger ihr Land und _____ in andere Länder.
 - A. überlegen
 - B. betreten
 - C. fliehen
 - D. genehmigen

D. Okuma Anlama Bölümü:

Sınavı alanların okuma ve okuduğunu anlama becerilerinin ölçüldüğü bu bölümde toplam 20 soru sorulmaktadır. Metnin ana fikrini bulma, en uygun başlığı bulma, kelimenin anlamını tahmin etme, detay bilgileri bulma, çıkarım yapma, paragraf ve konu eşleştirme, metnin alınmış olabileceği kaynağı tahmin etme ve yazarın amacı gibi becerilerle ilgili sorular bulunmaktadır. Metinlerle ilgili soruların sayısına göre sınavda 3-4 arası metin sorulmaktadır. Okuma Anlama bölümü için örnek bir set aşağıdaki gibidir.

Arbeiten im Urlaub

Lange schlafen und einfach mal nichts tun: Das ist Urlaub. Aber es gibt Menschen, denen das nicht reicht. Sie verzichten auf Luxus und arbeiten stattdessen für einen guten Zweck – ohne dabei Geld zu verdienen.

Die Koffer sind gepackt, der langersehnte Sommerurlaub steht vor der Tür. Doch nicht jedem reichen Sonne, gutes Essen, Sport oder einfach mal nichts tun. Wer keine Lust hat, sich die Zeit mit Faulenzen zu vertreiben, kann seinen Urlaub auch anders nutzen. Hilfsorganisationen und spezialisierte Reiseveranstalter, wie zum Beispiel "Travel & Works", vermitteln Freiwillige an verschiedene Projekte ins Ausland.

So engagieren sich immer mehr Berufstätige während ihres Urlaubs ehrenamtlich – zum Beispiel die Ärztin Gabriele Benz. Sie verarztet Menschen in den Slums von Entwicklungsländern. So ging sie zum Beispiel 2010 mit der Organisation "Ärzte ohne Grenzen" für drei Wochen in das vom Erdbeben zerstörte Haiti. Sie erinnert sich: "Sie haben mich am Mittwoch gefragt, ob ich am Sonntag fliegen möchte." Gabriele Benz hat sofort ja gesagt.

Der Ingenieur Tilmann Straub hat seinen letzten Urlaub in Tansania verbracht. Dort baute er Regenwassertanks an einer Schule. Jetzt gibt es dort wieder Wasser. Früher mussten täglich 5.000 Liter Wasser aus einer entfernten Quelle geholt werden. Straub beschreibt seine Erfahrungen: "Man lebt und arbeitet mit den Menschen vor Ort, man lernt sich kennen. Ich mache dort neue Erfahrungen, von denen ich auch wieder zehren kann."

1. Das Wort „Zweck“ kann ersetzt werden durch _____.

- A. Absicht
- B. Vorschlag
- C. Beachtung
- D. Wohlstand

2. Um einen Urlaub anders zu gestalten, _____.

- A. braucht man Sonne, gutes Essen und Sport.
- B. nutzt man die Zeit zum Faulenzen.
- C. verzichtet man auf Geld.
- D. gibt es verschiedene Projekte.

3. Jeder, der keine Lust auf Faulenzen hat, kann _____.

- A. beim Reiseveranstalter "TravelWorks" Freiwillige ins Ausland vermitteln.
- B. in Entwicklungsländern als Arzt arbeiten.
- C. sich ehrenamtlich engagieren.
- D. seine Arbeit kündigen.

4. Bei einer Hilfsorganisation zu arbeiten, bedeutet _____.

- A. das man auch faulenzend Zeit verbringen kann.
- B. das man dafür keinen Beruf haben muss.
- C. weder Urlaub zu machen, noch Geld zu verdienen.
- D. nicht nur Erfahrung sammeln, sondern auch Urlaub machen.

5. Als Gabriele das Angebot bekam, in Haiti zu arbeiten _____.

- A. lehnte sie es ab, da sie nicht an der Grenze arbeiten wollte.
- B. fiel es ihr schwer, sofort eine Antwort zu geben.
- C. musste sie in 4 Tagen eine Entscheidung treffen.
- D. nahm sie es gleich an.

6. Durch das Projekt, für das Ingenieur Straub gearbeitet hat, _____.

- A. haben sich viele Schüler für einen guten Zweck engagiert
- B. müssen die Schüler nun kein Wasser mehr zur Schule tragen
- C. wurden viele Schüler verarztet
- D. hat er viel Wasser bringen müssen

7. Straub erzählt, wie _____.

- A. wertvoll die Erfahrungen, die er bei seiner ehrenamtlichen Arbeit macht, für ihn sind
- B. sehr sich die Schule über den Wassertank gefreut hat
- C. schwer es für ihn ist, auf Luxus zu verzichten
- D. sich die Schüler über ihn gefreut

8. Das Wort "von" bezeichnet _____.

- A. Tansania
- B. Menschen
- C. Ort
- D. Erfahrungen

2. Yazma Becerileri Sınavı

Ayrı bir oturum olarak yapılan Yazma Becerileri Sınavında iki alternatif soru sorulmaktadır. Sınav süresi 60 dakikadır. Sınavı alanlardan iki soru alternatifinden birini seçerek o konu hakkında bir metin yazmaları beklenmektedir. Bu sınavda sorular deneme, sebep- sonuç, karşılaştırma, kronolojik süreçler gibi yazı türlerini içerebilir. Sınavı alanlar tarafından yazılan metinler konunun ne ölçüde açıklandığı ve detaylandırıldığı, takip edilen mantıksal sıralama ve kullanılan bağlaçlar, kullanılan kelimelerin ve dilbilgisi yapılarının niteliği ve noktalama işaretleri kullanımı açısından değerlendirilir. Bu sınavla ilgili örnek soru aşağıdaki gibidir:

Wähle **eins** der unten aufgeführten Themen aus und schreibe einen Aufsatz mit mindestens 200 Wörtern, in dem du die Frage beantwortest.

Dauer: 60 min.

A. "Es gibt Konflikte zwischen den Jugendlichen und Erwachsenen!" Stimmst du dieser Aussage zu oder nicht?

B. "Schulabschluss bedeutet ein besseres Leben!" Stimmst du dieser Aussage zu oder nicht?

3. Konuşma Becerileri Sınavı

Konuşma Becerileri Sınavında öğrencilerin hedef dilde kendilerini yeterli derecede ifade edip etmediklerini ölçmek amaçlanmaktadır. Öğrenciler sınava ikili gruplar halinde alınmakta ve her bir grup için sınav toplam 15 dakika sürmektedir. Sınava geç kalmamanız çok önemlidir. Sınav süresi kısa olduğundan geç kalan öğrenci sınava alınmamaktadır. Tüm öğrencilerin mülakat süreci kamera ile kayıt altına alınmaktadır. Sınavın formatı ve örnek sorular aşağıdaki gibidir:

Teilabschnitt A (Monolog)

Teil 1: (Öğrencilerden kendileriyle ilgili deneyim ve görüşlerini aktarmaları beklenmektedir.)

* Worauf achtest du beim Lebensmittelkauf?

* Wofür würdest du dich engagieren?

...

Teil 2: (Öğrencilerin güncel konularla ilgili fikirlerini ifade etmeleri beklenmektedir.)

* Was sind die Vor – und Nachteile vom Hausaustausch im Urlaub?

* Welche Vor – und Nachteile hat das Online- Lesen?

Teilabschnitt B

* Bu bölümdeki sorular Section 2 da yer alan 59-66 aralığındaki öğrenme çıktılarına ilave olarak öğrencilerin karşılıklı konuşmalarda fikirlerini ifade edebilme ve destekleyebilme becerilerini ölçmeyi amaçlamaktadır. Her soru bir görselle desteklenmektedir.

Örnek soru:

Viele finden den Beruf „Lehrer“ einfach.
Diskutiere diese Aussage mit deinem Partner!

